

**ДОГОВОР  
ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ  
БЕЛОРУСКИЯ ДЪРЖАВЕН УНИВЕРСИТЕТ  
И  
СОФИЙСКИЯ УНИВЕРСИТЕТ "СВ.КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"**

Белоруския държавен университет и Софийският университет „Св.Климент Охридски“ се договориха да установят, развият и задълбочават съвместното сътрудничество.

**I**

Белоруския държавен университет и Софийският университет „Св.Климент Охридски“ ще установят ползотворни академични контакти, културни отношения и сътрудничество.

Обучението и развитието на академичните кадри ще бъде взаимно подпомагано.

Ще се извършва обмен на познания и опит, както и съвместни дейности в различни научни и образователни области.

**II**

В рамките на посочената в член I обща спогодба двете страни се договарят да установят сътрудничество и да предприемат необходимите действия както следва:

1. Двете страни ще се възползват взаимно от познанията и опита си за разрешаването на научни проблеми от взаимен интерес.
2. Двете страни ще осъществяват обмен на академични кадри с цел използване на опита и идеите на страната - партньор.
3. Двете страни ще подпомагат обмена на научни кадри и студенти в областите от взаимен интерес.
4. Ще се обменят книги, публикации и учебно - изследователски материали.
5. Двете страни ще съдействат за организирането на съвместни научни срещи.
6. Двете страни ще подпомагат съвместната изследователска работа и общи публикации в представляващи взаимен интерес области.

**III**

Обменът на академични и научно-изследователски кадри и на студенти, годишните квоти и продължителността на посещенията ще бъдат предмет на допълнително изготвени работни програми.

IV

За да се постигне оперативност при реализирането на договора, работната програма, която определя формите и детайлите на сътрудничеството, може да бъде преработвана всеки две години в съответствие с новите предложения и изисквания на двете страни.

V

При необходимост компетентните административни кадри от двете страни ще осъществяват работни посещения, за да контролират реализирането и ползотворността на настоящия договор и работни програми.

VI

Настоящият договор е действителен до 2006г. и автоматично се подновява за следващите пет години, освен ако не се изисква прекратяването му от някоя от договарящите се страни в писмен вид една година преди изтичането на срока за валидност.

Настоящият договор се изготвя в две копия на руски и български език с еднаква валидност.

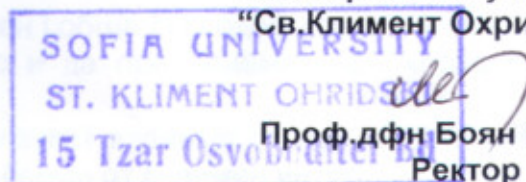
За Белоруския държавен  
Университет



Проф. А.В.Козулин  
Ректор

Дата.....11.03.2002.....

За Софийския университет  
"Св.Климент Охридски"



Проф. д-р Боян Биолчев  
Ректор

Дата.....11.03.2002.....